



**LONG BEACH
DEVELOPMENT
SERVICES**

Noviembre 2010

Volumen III, Edición 11

**ESTA EDICIÓN
CONTIENE**

**LO ÚLTIMO SOBRE
LBDS Y NOTICIAS**

**CAMBIOS AL
CODIGO DE
CONSTRUCCION
EN 2011**

**LOS PRINCIPALES
HALLAZGOS DEL
TALLER
COMUNITARIO
SOBRE EL
CENTRO DE LA
ALDEA DEL NORTE
YA ESTAN
DISPONIBLES**

**FUTURAS
AUDIENCIAS Y
REUNIONES**

Building A Better Long Beach

*Participantes del taller
comunitario sobre el
Centro de la Aldea del Norte*



Mensaje del Director

Estimado(a) socio comunitario(a),

Mientras el fin del año 2010 se acerca rápidamente, los Servicios de Desarrollo de Long Beach continúa trabajando con la comunidad para que nuestros proyectos rindan fruto.

El mes pasado, más de cien vecinos y dueños de negocios se hicieron presentes en la cafetería de la escuela preparatoria Jordan para participar en un taller comunitario sobre las mejoras que se proponen para el Centro de la Aldea del norte de Long Beach (North Village Center en inglés). Como parte de las mejoras se encuentran la ya planeada la sede del norte de Long Beach de la biblioteca pública, una plaza comunitaria y posiblemente un nuevo supermercado, así como también urbanizaciones de vivienda y comercio. Al solicitar la ayuda de estos entusiastas participantes, los SDLB y el personal del 8vo y 9no distritos concejales pudieron enfocarse en detalles a nivel vecinal y reproducir un plan para un vibrante proyecto de revitalización.

Nuestra serie de televisión ganadora de premios llamada Inside Long Beach también celebró el estreno de su tercera temporada el mes pasado. El evento coincidió con la Caminata de Arte del 2do sábado del Distrito de las Artes de la Aldea Este (East Village). El público asistió a mostrar su aprecio por el programa y pudo ver la proyección del estreno de la nueva temporada en una pantalla gigante mientras merodeaba por las tiendas, restaurantes y galerías por todo el barrio East Village.

El personal de los SDLB continúa preparando a nuestros clientes para los próximos cambios al código de construcción que entrará en vigencia el año que viene. A partir del 2011, todos los proyectos tendrán que cumplir con los cambios al código de construcción, incluyendo el Código de Estándares de Construcción para Edificios Ecológicos de California o CALGreen en inglés, y el Código Residencial de California. Seguimos organizando una serie de talleres comunitarios gratuitos para proveer más información sobre estos cambios y así asegurarnos de que seguimos ayudando a nuestros clientes en sus proyectos de una manera eficiente.

Las obras del tan anticipado proyecto de ampliación del parque Orizaba pronto darán inicio. La RDA estará patrocinando una ceremonia de inicio de obras junto con el concejal del 4to distrito Patrick O'Donnell y el Departamento de Parques, Recreación y Marina el sábado, 20 de noviembre a las 9:00 a.m. Una vez culminado el proyecto, el parque Orizaba habrá aumentado su tamaño por más de un acre y las mejoras incluirán un parque de patinetas (skate park), cancha de básquetbol, zonas para hacer ejercicio y jardín comunitario entre otras características. Esperamos verlo(a) en el evento.

Estos son algunos ejemplos de los tantos proyectos que se encuentran bajo producción alrededor de la ciudad. Con la sociedad y apoyo de la comunidad, estamos, efectivamente, Construyendo un mejor Long Beach.

Cordialmente,

Amy J. Bodek
Directora

En septiembre, los inspectores de Servicios de Desarrollo ejecutaron:

- 2,543 inspecciones de edificios
- 626 inspecciones de electricidad
- 283 inspecciones de plomería
- 213 inspecciones de mecánica
- 84 inspecciones de todo género
- Inspecciones totales: 3,749
- El 98% de las inspecciones fueron completadas dentro de 24 horas de la petición

Personal del Área de Permisos:

- Asistió a 4,309 clientes
- Emitió 442 permisos de construcción
- Revisó 173 planos

El Último sobre LBDS y Noticias

¿Tiene una pregunta o comentario sobre nuestro departamento?

Deseamos escuchar su opinión.

Llámenos al
(562) 570-LBDS

ó

Envíenos un e-mail a:
LBDS@longbeach.gov



EL PROGRAMA INSIDE LONG BEACH CELEBRA SU 3RA TEMPORADA

El programa ganador de premios Inside Long Beach que se transmite por cable celebró el inicio de su 3ra temporada el 9 de octubre durante la Caminata de Arte del 2do sábado del Distrito de las Artes del barrio East Village. Mucha gente se dio cita para formar parte de la diversión y festividades, sintonizar episodios anteriores que se proyectaron sobre una pantalla inflable gigante y al mismo tiempo, explorar el distrito de las Artes del East Village. Los conductores Nautica de la Cruz y Faruq Taheed entrevistaron en vivo desde la alfombra roja a socios comunitarios que aparecieron en episodios pasados. Inside Long Beach está protagonizado por el tema "Nuestra Ciudad y Nuestras Historias." Es una mirada a la gente, lugares,



programas y proyectos de Long Beach. Inside Long Beach se transmite los lunes y miércoles a las 8 p.m., los sábados a las 6 p.m. y los domingos a las 11 a.m. y 8 p.m. por el canal LBTv-3 y por el canal 21 de la empresa Verizon Fios. Verifique la lista de canales de DirecTV. El programa también se encuentra disponible a través de la página de Internet www.insidelbca.com. ¡Manténgase en sintonía para ver más episodios emocionantes!

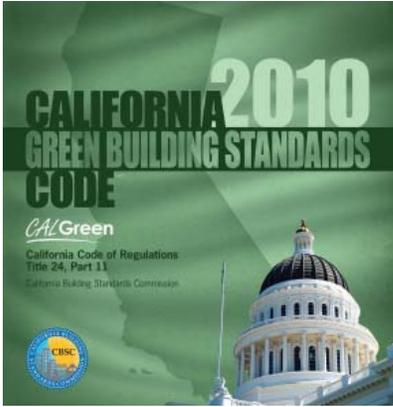


INICIO DE OBRAS DE LA AMPLIACION DEL PARQUE ORIZABA

El sábado, 20 de noviembre a las 9 a.m., acompañe al concejal del 4to distrito Patrick O'Donnell, la RDA, y Departamento de Parques, Recreación, y Marina al inicio de obras de la ampliación del parque Orizaba. Ubicado en la calle 14va y avenida Orizaba, al lado del distrito de diseño de Long Beach,

el parque Orizaba será ampliado por 1,1 acres e incluirá un parque de patinetas, cancha de básquetbol, zonas para hacer ejercicio, alumbrado, paisaje y un jardín comunitario. Acompañenos al evento y vea como la RDA se asocia con otras agencias para crear más parques y espacios abiertos; ayudando a construir un Mejor Long Beach. Para más información, llame al 562.570.5011.

Cambios al Código de Construcción a Partir del 1 de Enero, 2011



A partir de enero de 2011, todos los proyectos para construcción que sean entregados a la Municipalidad de Long Beach deberán cumplir con el nuevo Código de Estándares de Construcción de California 2010. Los principales cambios al código son la inclusión del Código de Estándares de Construcción para Edificios Ecológicos de California (llamado CALGreen en inglés) y el Código Residencial de California. Todas las solicitudes para permisos y revisión de planos que sean entregadas a la municipalidad antes o el 31 de diciembre, 2010 no tendrán que cumplir con las

actualizaciones a los códigos.

CALGreen requerirá que todas las nuevas edificaciones en el estado sean de bajo consumo energético y ambientalmente responsables. El propósito de este código es mejorar la salud pública, seguridad y bienestar general al elevar el diseño y construcción de los edificios a través de la utilización de conceptos de edificación que reduzcan los impactos negativos y exhorten a las prácticas de edificación sostenibles en la planificación y diseño, eficiencia energética, eficiencia en el consumo y ahorro de agua, ahorro de materiales y eficiencia de los recursos y calidad ambiental. CALGreen requerirá que las nuevas construcciones reduzcan el consumo de agua en un 20 por ciento, desviar por lo menos el 50 por ciento de los desechos de obra de los basureros y utilizar materiales de baja emisión de contaminantes, entre otras medidas.

El Código Residencial de California 2010 demarcará los estándares para las viviendas de una y dos familias y casas endosadas (town home, en inglés), incluyendo un nuevo requisito clave para el sistema de rociadores de incendios en dichas viviendas.

A nivel local, la Ciudad de Long Beach continuará implementando las políticas de sustentabilidad aprobadas por la municipalidad, incluyendo los estándares locales para la construcción de edificios ecológicos, el programa de reciclaje de residuos de construcción y demolición y los estándares para el estacionamiento de bicicletas. Long Beach también está adoptando una nueva ordenanza modelo de paisajismo para cumplir con los requisitos estatales.

La municipalidad de Long Beach está patrocinando talleres comunitarios gratuitos para proveer más información sobre los próximos cambios al código de construcción. Los talleres tienen el siguiente horario:

Jueves, 11 de noviembre, 3:30 p.m.

Colegio Comunitario de Long Beach, 4900 E. Conant St., Edificio 2, Salón 234

Jueves, 9 de diciembre, 3:00 pm

Biblioteca Mark Twain, 1401 E. Anaheim St., Salón Comunitario

Para matricularse en un taller, por favor llame al (562) 570.7636 o envíe un correo electrónico a LBDS@longbeach.gov.

Para más información sobre cambios decretados por el estado, por favor visite la página www.bsc.ca.gov.

Los cambios al Código de Estándares de Construcción de California para el 2011 incluirán:

- La inclusión del Código de Estándares de Construcción para Edificios Ecológicos de California (CALGreen)
- La inclusión del Código Residencial de California
- Los requisitos para que las edificaciones nuevas sean hechas siguiendo prácticas de construcción sostenibles
- Los estándares para viviendas de una y dos familias y casas endosadas incluyendo nuevos requisitos para los rociadores de incendio residenciales

Los Principales Hallazgos del Taller Comunitario sobre el Centro de la Aldea del Norte ya están Disponibles

El mes pasado, un comprometido grupo de 150 residentes y dueños de negocios junto las oficinas de los distritos concejales 8vo y 9no y personal de los Servicios de Desarrollo de Long Beach se reunieron en la escuela preparatoria Jordan para analizar los cambios que se proponen para la zona conocida como el Centro de la Aldea del norte de Long Beach (North Long Beach Village Center, en inglés). Las metas principales del taller fueron determinar la ubicación de la sede de la biblioteca pública que se tiene planeada para el norte de Long Beach, la plaza comunitaria y un posible supermercado para el barrio. Además, los miembros de la comunidad contemplaron las posibilidades de vivienda y comercio, al igual que un plan para un cruce a mitad de cuadra que conecte la calle Hullet Este con las avenidas Atlantic y Lime. También se les exhortó a dar sus opiniones y preocupaciones sobre otros temas de interés para el vecindario.

El taller comenzó con una presentación sobre el lugar y las metas de esa mañana, seguido por una sesiones divididas formadas por diez grupos que analizaron los tres planos propuestos. Los miembros del taller fueron incitados a expresar sus opiniones y modificar los planos mientras los grupos se ocupaban de los temas del lugar. Al término del taller, los miembros de la comunidad presentaron los resultados y el escenario se abrió a comentarios generales.

Por un amplio margen, los participantes del taller prefirieron la alternativa que ubicaba a la biblioteca a mitad de cuadra al este de la avenida Atlantic y un

supermercado de barrio en la esquina de la avenida Atlantic y calle South. A continuación se presenta un resumen de los Hallazgos Principales del taller comunitario.



1. Biblioteca y Salón Comunitario: Hubo una fuerte preferencia para que la biblioteca se construya a mitad de cuadra del lado este de la avenida Atlantic; el salón comunitario se ubique dentro, o al lado de la biblioteca, que cuente con entrada independiente para que se pueda utilizar aun cuando la biblioteca esté cerrada y que se pueda alquilar para eventos y festejos. Muchos participantes expresaron su deseo de contar con una cocina también.

2. Plaza Comunitaria: Debe ubicarse junto a la biblioteca y el cruce a mitad de cuadra e incluir árboles de sombra, follaje, alguna característica con agua y amplio espacio para sentarse.

3. Supermercado: Un fuerte deseo de un supermercado ubicado preferentemente en la avenida Atlantic y calle South.

4. Vivienda: Los participantes expresaron su preocupación sobre el tema de vivienda; diciendo que si va a formar parte del proyecto, prefieren que sea vivienda ocupada por el dueño, de 1-2 pisos y a pequeña escala. El estacionamiento es una preocupación.

5. Otros: *Cruce a mitad de cuadra* - Muchos expresaron su deseo para que la conexión a la calle Hullet sea de enfoque peatonal si es que no puede ser exclusivamente peatonal por naturaleza. *Comercio/ Restaurante* - Muchos expresaron su deseo de un restaurante estilo familiar y un aumento en el comercio orientado a brindar servicio al vecindario.

Basura & Crimen - La basura - especialmente en los lotes de estacionamiento - y el crimen fueron temas de preocupación para muchos participantes.

Planificación de Proyecto

Solicitudes NUEVAS – Recibidas en octubre

1er Distrito

921 Pacific Avenue

Petición para una conversión de 10 unidades de apartamentos comunitarios conocidos como 'Own-your-Own' a 10 unidades de condominios.

Revisión Administrativa

Contacto: *Lynette Ferenczy*

2ndo Distrito

941 East 4th Street

Petición de Permiso de Uso Condicional para elevar la licencia para la venta de alcohol de un bar de Tipo 42 (cerveza y vino) a una Tipo 48 (cerveza, vino y licores).

Audiencia Pública de la Comisión de Urbanismo

Contacto: *Jorge Ramirez*

7mo Distrito

3389 Long Beach Boulevard

Petición de Permiso de Uso Condicional para reconocer la operación de cambio de cheques dentro de una oficina de servicios empresariales en existencia.

Audiencia Pública de la Comisión de Urbanismo

Contacto: *Jorge Ramirez*

8vo Distrito

4300 Long Beach Boulevard

Petición para Modificar un Permiso Aprobado en conjunto con la instalación de antenas adicionales y un gabinete para equipo en un existente centro de telecomunicación inalámbrica (mono pino).

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Contacto: *Steve Valdez*

INFORMACION DE CONTACTOS:

Derek.Burnham
@longbeach.gov
562.570.6261

Lynette.Ferenczy
@longbeach.gov
562.570.6273

Jorge.Ramirez
@longbeach.gov
562.570.6952

Steven.Valdez
@longbeach.gov
562.570.6571

Angie.Zetterquist
@longbeach.gov
562.570.6553

Reuniones Públicas Programadas para noviembre

Junta de la Agencia de Reurbanización - Lunes, 1 de noviembre 2010

- Aprobar y autorizar el financiamiento de una Subvención del Programa Socios de Vecindario por una cantidad que no exceda \$1,989 para el Centro Oeste del Boys & Girls Club de Long Beach ubicado al 1835 de la calle Willard
- Aprobar y autorizar una Primera Enmienda al Contrato de Participación del Propietario con el Fideicomiso de la Familia McFadden para extender el término al 31 de marzo, 2011
- Recibir y archivar un reporte sobre el sistema de supervisión de las actividades de reurbanización
- Sesión de Estudio: Visión General del Diseño para el Centro de la Aldea del Norte

Próxima reunión Lunes, 15 de noviembre a las 9:00 a.m.

Reuniones Públicas Programadas para noviembre

La Comisión de Urbanismo se reúne el 1ro. y el 3er. jueves de cada mes a las 5:00 p.m. en las Cámaras Concejales del Municipio.

La Junta de RDA se reúne el 1ro. y el 3er. lunes de cada mes a las 9:00 a.m. en las Cámaras Concejales del Municipio.

La Comisión para la Herencia Cultural se reúne el 2do lunes de cada mes a las 5:30 p.m. en las Cámaras Concejales del Municipio.

Las Administrativas de Planificación Urbana toman lugar el 2do. y 4to. lunes de cada mes a las 2:00 p.m. en el Municipio en la Sala Grande de Conferencias del 7mo. Piso.

** Las agendas de las reuniones están sujetas a cambio. Para mas información sobre los temas en la agenda, comuníquese con nuestro departamento al (562) 570-LBDS o visítenos en la pagina de internet: lbds.longbeach.gov*

Comisión de Urbanismo - Jueves, 4 de noviembre 2010

1er Distrito - 225 W. Anaheim Street

Petición de Permiso de Uso Condicional para reconocer el servicio de cambio de cheques dentro de un mini supermercado en existencia.

Contacto: *Jorge Ramirez*

5to Distrito - 4201 E. Willow Street

Sesión de estudio sobre una propuesta para construir un centro comercial que utiliza parte de una estructura histórica como autolavado.

Contacto: *Angie Zetterquist*

7mo Distrito - 1732 W. Willow Street

Petición de Permiso de Uso Condicional para reconocer el servicio de cambio de cheques dentro de un mini supermercado en existencia.

Contacto: *Jorge Ramirez*

Sesión de Estudio del Concejo del Ayuntamiento - Martes, 9 de noviembre a las 4:00 p.m.

Plan Comunitario del Centro

Una sesión de estudio sobre el contenido y estado de los esfuerzos para actualizar el Distrito de Desarrollo Planeado del Centro (PD-30).

Contacto: *Derek Burnham*

Próxima reunión Jueves, 18 de noviembre a las 5:00 p.m.

Administrador de Planificación Urbana - Lunes, 8 de noviembre 2010

3er Distrito - 5855 Naples Plaza

Peticiones de Permisos de Variación Estándar (múltiples) y de Desarrollo Local Costero en conjunto con mejoras a la fachada y añadidura de aproximadamente 1,000 pies cuadrados a un edificio de oficinas en existencia.

Contacto: *Angie Zetterquist*

9no Distrito - 6975 Lake Avenue

Petición de Variación Estándar para agregar más de 250 pies cuadrados a una residencia unifamiliar legalmente no-conforme.

Contacto: *Steve Valdez*

Próxima reunión Lunes, 22 de noviembre a las 2:00 p.m.

Comisión para la Herencia Cultural - Lunes, 8 de noviembre 2010

2do Distrito - 815 Raymond Avenue (Parque Rose)

Petición del Certificado de Pertinencia en conjunto con la ampliación de un piso a una residencia unifamiliar de estilo artesanal.

Contacto: *Angie Zetterquist*

2do Distrito - 224 E. Broadway (Monumento Histórico: American Hotel)

Petición del Certificado de Pertinencia en conjunto con una propuesta de restauración y renovación.

Contacto: *Angie Zetterquist*

Próxima reunión Lunes, 13 de diciembre a las 5:30 p.m.



Futuras Reuniones y Eventos de LBDS noviembre 2010

333 West Ocean Blvd.
Long Beach, CA 90802
T: 562.570.LBDS
F: 562.570.6205

lbds.longbeach.gov

<u>Lunes, 1 de noviembre</u> 9:00 a.m.	Junta de la Agencia de Reurbanización Ayuntamiento, Cámara del Consejo
<u>Jueves, 4 de noviembre</u> 5:00 p.m.	Comisión de Urbanismo Ayuntamiento, Cámara del Consejo
6:00 p.m.	Comité de Proyectos de la Zona Central 1900 Atlantic Avenue, 2ndo Piso
<u>Lunes, 8 de noviembre</u> 2:00 p.m.	Audiencia Administrativa de Planificación Urbana Ayuntamiento, Sala de Juntas del 7mo Piso
5:30 p.m.	Comisión de la Herencia Cultural Ayuntamiento, Cámara del Consejo
<u>Miércoles, 10 de noviembre</u> 5:00 p.m.	Comité de Proyectos de la Zona Oeste Comandancia Oeste de Policía, 1835 Santa Fe Ave.
<u>Jueves, 11 de noviembre</u> 3:30 p.m.	Taller comunitario sobre los cambios al código de construcción Colegio Comunitario de Long Beach 4900 E. Conant St., Edificio 2, Salón 234
<u>Lunes, 15 de noviembre</u> 9:00 a.m.	Junta de la Agencia de Reurbanización Ayuntamiento, Cámara del Consejo
<u>Jueves, 18 de noviembre</u> 5:00 p.m.	Comisión de Urbanismo Ayuntamiento, Cámara del Consejo
<u>Lunes, 22 de noviembre</u> 2:00 p.m.	Audiencia Administrativa de Planificación Urbana Ayuntamiento, Sala de Juntas del 7mo Piso
6:30 p.m.	Comité de Proyectos de la Zona Norte Comandancia Norte de Policía, 4891 Atlantic Ave.
<u>Jue-Vie. 25-26 de noviembre</u>	AYUNTAMIENTO CERRADO POR EL FERIADO DE DIA DE ACCION DE GRACIAS

**EQUIPO DEL
NOTICIERO:**
Cassie Perez-Harmison
Mark Hungerford
Jacqueline Medina

**Para copias de este
noticiero, contacte a
Cassie al 570-6472
ó visite
lbds.longbeach.gov**



Impreso en papel 100% reciclado